

# **Sepher Aleph Yahuchanan (1 John)**

# Chapter 3

**אָרְאוּ מַה־גָּדְלָה אֶחָבָת הָאָב אֲשֶׁר נָתַן לְנוּ לְהִקְרָא בְּנֵי  
כְּאֹלְהִים וּבְנֵיו אֲנָהָנוּ עַל־פָּנָיו הַעוֹלָם אֲרִגְנוּ יְדֻעָה אֲתָנוּ רַעַן  
כִּי־אָתוּ לֹא יְדֻעָה:**

**1. r'u mah-gad'lah 'ahabath ha'Ab 'asher nathan lanu l'hiqare' b'ney ha'Elohim  
ubanayu 'anach'nu `al-ken ha`olam 'eynenu yode`a 'othanu ya`an ki-'otho lo' yada`.**

**1Joh3:1** See what greatness of love the Father who has given to us, to be called the sons of the Elohim! And we are His sons, therefore the world knows us not, because it did not know Him.

**<3:1>** Ιδετε ποταπὴν ἀγάπην δέδωκεν ἡμῖν ὁ πατήρ, ἵνα τέκνα θεοῦ κληθῶμεν, καὶ ἐσμέν. Διὰ τοῦτο ὁ κόσμος οὐ γινώσκει ἡμᾶς, ὅτι οὐκ ἔγνω αὐτόν.

**1 idete potapēn agapēn dedōken hēmin ho patēr,**

**See what sort of love has given to us the Father,**

**hina tekna theou klēthōmen, kai esmen.**

**that children of Elohim we should be called, and we are,**

**dia touto ho kosmos ou ginōskei hēmas, hoti ouk egnō auton.**

**therefore the world does not know us, because it did not know Him.**

**ב** יְדִידִי עֲתָה בָּנִים לְאֱלֹהִים אָנוּ חַדְשָׁה וְעַד לֹא גָּלַה  
מַה-הָיָה אָבֶל יָדַעַנוּ כִּי בְּהָגָלָתוֹ הָיָה דָּמִים-לוֹ  
**כ** כִּי נְרָאָה כִּמוֹ שָׁחוֹא:

**2. y'diday `atah banim l'Elohim 'anach'nu w`od lo' nig'lah mah-nih'ye  
`abal yada`nu ki b'higalotho nih'yeh domim-lo ki nir'ehu k'mo shehu'.**

**1Joh3:2** Beloved, now we are the sons of Elohim, and it has not yet revealed what we shall be, but we know that when He is revealed, we shall be like Him, for we shall see Him like that He is.

〈2〉 Ἀγαπητοί, νῦν τέκνα θεοῦ ἐσμεν, καὶ οὕπω ἔφανερώθη τί ἐσόμεθα.

οἱδαμεν ὅτι ἐὰν φανερωθῆ, ὅμοιοι αὐτῷ ἐσόμεθα, ὅτι ὁψόμεθα αὐτὸν καθώς ἐστιν.

**2 Agapētoi nyn tekna theou esmen,**

**Beloved, now children of Elohim we are,**

**kai oupō ephanerōthē ti esometha.** oidamen hoti ean phanerōthē,

and **not yet it was manifested what we shall be**. We know that if He is manifested,  
B'rit haChadashah (New Testament) Hebrew-Greek-English color coded Interlinear edited by Lanny Meburst – page 1

homoioi autō esometha, hoti opsometha auton kathōs estin.  
like Him we shall be, because we shall see Him as He is.

---

בְּכָל־אֲשֶׁר לוֹ הַתִּקְוָה הַזֹּאת יְטַהֵר אֶת־עַצְמוֹ  
כַּאֲשֶׁר טָהוֹר גָּמְדָה גּוֹא:

3. w'kal-'asher lo hatiq'wah hazo'th y'taher 'eth-`ats'mo ka'asher tahor gam-hu'.

1Joh3:3 And everyone that has this hope in Him purifies himself, even as He is pure.

<3> καὶ πᾶς ὁ ἔχων τὴν ἐλπίδα ταύτην ἐπ’ αὐτῷ ἀγνίζει ἑαυτόν,  
καθὼς ἐκεῖνος ἀγνός ἐστιν.

3 kai pas ho echōn tēn elpida tautēn ep' autō hagnizei heauton,  
And everyone having this hope on Him purifies Himself,  
kathōs ekeinos hagnos estin.  
even as that one is pure.

---

דָּכָל־חָטָא פְּשֻׁעַ בְּתוֹרָה הַיּוֹא וְהַחֲטָא פְּשִׁיעָה בְּתוֹרָה:

4. kal-chote' poshe'a baTorah hu' w'hachet' p'shi'ah baTorah.

1Joh3:4 All sin is a transgression of the Law, and sin is the transgression of the Law.

<4> Πᾶς ὁ ποιῶν τὴν ἀμαρτίαν καὶ τὴν ἀνομίαν ποιεῖ, καὶ ἡ ἀμαρτία ἐστὶν ἡ ἀνομία.

4 Pas ho poiōn tēn hamartian kai tēn anomian poiei, kai hē hamartia estin hē anomia.  
Everyone practicing sin also does lawlessness, and sin is lawlessness.

---

הַוִּידָעַתּוּם כִּי הַיּוֹא נְגַלָּה לְשֹׁאת אֶת־חָטָאינוּ וּבָוֹ אַין חָטָא:

5. wida`tem ki hu' nig'lah lase'th 'eth-chata'eynu ubo 'eyn chet'.

1Joh3:5 And you know that He was manifested to take away our sins,  
and in Him there is no sin.

<5> καὶ οἴδατε ὅτι ἐκεῖνος ἐφανερώθη, ἵνα τὰς ἀμαρτίας ἄρῃ,  
καὶ ἀμαρτία ἐν αὐτῷ οὐκ ἐστιν.

5 kai oidate hoti ekeinos ephanerōthē, hina tas hamartias arē,  
And you know that that One was manifested that the sins He might take away,  
kai hamartia en autō ouk estin.  
and sin in Him is not.

---

וְכָל־הָעָם בֹּלַא יְחַטֵּא כָּל־הָחֲטָא לֹא רָאָה אֲפָלָא יַדְעָן:

6. kal-ha`omed bo lo' yecheta' kal-hachote' lo' ra'ahu 'aph-lo' y'da`o.

1Joh3:6 Everyone abides in Him sins not. Everyone sins has not seen Him,  
even has not known Him.

<6> πᾶς ὁ ἐν αὐτῷ μένων οὐχ ἀμαρτάνει·  
 πᾶς ὁ ἀμαρτάνων οὐχ ἔώρακεν αὐτὸν οὐδὲ ἔγνωκεν αὐτόν.  
 6 pas ho en autō menōn ouch hamartanei;  
 Everyone in Him abiding is not sinning;  
 pas ho hamartanōn ouch heōraken auton oude egnōken auton.  
 everyone sinning has not seen Him neither has known Him.

תְּבָנִי תְּקִנֵּתָךְ קְרִבָּתְךָ מִשְׁמָךְ וְעַל־עֲדָתְךָ תְּבָנֵי 7  
 :תְּקִנֵּתָךְ תְּבָנִי קְרִבָּתְךָ עֲדָתְךָ

כָּבְנֵי אֶלְيְהוּתָךְ אֶתְכֶם אִישׁ הַעֲשָׂה צְדִקָה צְדִיקָךְ הוּא  
 כִּאֵשֶׁר הוּא צְדִיקָךְ:

7. banay 'al-yath' eh 'eth'kem 'ish ha`oseh ts'daqah tsadiq hu' ka'asher hu' tsadia.

**1Joh3:7** Little children, let no man deceives you.  
 The one does righteousness is righteous, even as He is righteous.

<7> Τεκνία, μηδεὶς πλανάτω ὑμᾶς·  
 ὁ ποιῶν τὴν δικαιοσύνην δίκαιος ἐστιν, καθὼς ἐκεῖνος δίκαιος ἐστιν·

7 Teknia, mēdeis planatō hymas;  
 Little children, let no one deceive you;  
 ho poiōn tēn dikaiosynēn dikaios estin, kathōs ekeinos dikaios estin;  
 the one practicing righteousness is righteous, even as that one is righteous;

עֲדָתְךָ מִן־הַשְׁטָן הוּא כִּי הַשְׁטָן רָאשׁוֹן לְחַטָּאים  
 וְעַבְדָוֹת זֹאת נָגֵלה בֶן־הָאֱלֹהִים לְהַפֵּר אֶת־פְּעֻלוֹת הַשְׁטָן: 8

8. w'hachote' min-hasatan hu' ki hasatan ri'shon lachot'im  
 uba`abur zo'th nig'lah ben-ha'Elohim l'hapher 'eth-p`uloth hasatan.

**1Joh3:8** The one doing the sin is of the satan, for the satan was at the beginning to sin.  
 For this purpose the Son of the Elohim was manifested to destroy the works of the satan.

<8> ὁ ποιῶν τὴν ἀμαρτίαν ἐκ τοῦ διαβόλου ἐστίν, ὅτι ἀπ' ἀρχῆς ὁ διάβολος  
 ἀμαρτάνει. εἰς τοῦτο ἐφανερώθη ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ, ἵνα λύσῃ τὰ ἔργα τοῦ διαβόλου.

8 ho poiōn tēn hamartian ek tou diabolou estin, hoti ap' archēs ho diabolos hamartanei.  
 the one practicing sin of the devil is, because from the beginning the devil sins.

eis touto ephanerōthē ho huios tou theou,  
 For this cause was manifested the Son of the Elohim,  
 hina lysē ta erga tou diabolou.  
 that He might destroy the works of the devil.

בְּכָל־הַנּוֹלָד מִאֱלֹהִים לֹא יַחֲטָא כִּי יְרַעַז בָּו רְשָׁאָר 9  
 :בְּכָל־הַנּוֹלָד מִאֱלֹהִים לֹא יַחֲטָא כִּי יְרַעַז בָּו רְשָׁאָר

ט בְּכָל־הַנּוֹלָד מִאֱלֹהִים לֹא יַחֲטָא כִּי יְרַעַז בָּו רְשָׁאָר

וְלֹא יוּכֶל לַחֲטָא כִּי מְאֹלָהִים נוֹלָד:

9. **kal-hanolad** me'Elōhim **lo'** yecheta' **ki** zar'ō bo yisha'er  
w'**lo'** yukal lachato' **ki** me'Elōhim nolad.

**1Joh3:9** Everyone having been born of Elohim does not sin, for His seed abides in him: and he is not able to sin, because he has been born of Elohim.

<9> Πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ θεοῦ ἀμαρτίαν οὐ ποιεῖ, ὅτι σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει, καὶ οὐ δύναται ἀμαρτάνειν, ὅτι ἐκ τοῦ θεοῦ γεγέννηται.

9 Pas ho gegennēmenos ek tou theou hamartian ou poiei,  
Everyone having been born of Elohim sin is not practicing,  
hoti sperma autou en autō menei,  
because His seed in him abides,  
kai ou dynatai hamartanein, hoti ek tou theou gegennētai.  
and he is not able to sin, because of Elohim he has been born.

וְלֹא-כִּי יְהוָה קָדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא כָּל-אֱלֹהִים 10  
בָּרוּךְ הוּא קָדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא קָדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא  
וְבָזֵאת נוֹדָעוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים וּבְנֵי הַשָּׂטָן כָּל-אִישׁ  
אֲשֶׁר לֹא-יַעֲשֶׂה צְדָקָה אַרְגָּנוּ מְאֹלָהִים  
וְכֵן כָּל-אֲשֶׁר לֹא-יַאֲהָב אֶת-אֶחָיו:

10. **ubazo'th nod'** u b'ney ha'Elōhim **ub'ney hasatan** **kal-'ish** 'asher **lo'-ya`aseh**  
**ts'daqah** 'eynenu me'Elōhim **w'ken** **kal-'asher lo'-ye'ehab** 'eth-'achiу.

**1Joh3:10** In this the children of the Elohim and the children of the satan are manifested: anyone who does not do righteousness is not of Elohim, so anyone who does not love his brother.

<10> ἐν τούτῳ φανερά ἔστιν τὰ τέκνα τοῦ θεοῦ καὶ τὰ τέκνα τοῦ διαβόλου· πᾶς ὁ μὴ ποιῶν δικαιοσύνην οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ θεοῦ, καὶ ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ.

10 en toutō phanera estin ta tekna tou theou kai ta tekna tou diabolou;  
In this is manifested the children of the Elohim and the children of the devil;  
pas ho mē poiōn dikaiosynēn ouk estin ek tou theou,  
everyone not practicing righteousness is not of Elohim  
kai ho mē agapōn ton adelphon autou.  
also the one not loving his brother.

וְלֹא-כִּי זֹאת הַשְׁמִיעָה 11  
אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶם מֶרֶאשׁ לְאַהֲבָה אִישׁ אֶת-רֹעֵהוּ:  
רְאָכִי זֹאת הַשְׁמִיעָה

11. **ki zo'th hash'mu`ah** 'asher sh'ma`tem mero'sh l'ahabah 'ish 'eth-re`ehu.

**1Joh3:11** For this is the message which you have heard from the beginning, that we should love one another;

<11> "Οτι αυτη έστιν ή ἀγγελία ην ἡκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα ἀγαπῶμεν ἀλλήλους,  
11 Hoti hautē estin hē aggelia hēn ēkousate ap' archēs,  
Because this is the message which we heard from the beginning,  
hina agapōmen allēlous,  
that we love one another,

וְיֶלְאָ קָרְבָּן אֲשֶׁר הִיה מִן־חָרָב וְהָרָג אֶת־אָחִיו וּמִדְ�עָתָךְ  
הָרָגוּ יְעַזְּנָן כִּי־מִעְשָׂרָיו הָיוּ רָצִים וּמִעְשָׂרָיו אָחִיו מִעְשָׂרָיו צָדָקָה  
12. lo' k'Qayin 'asher hayah min-hara` w'harag 'eth-'achiu umadu`a harago  
ya`an ki-ma`asayu hayu ra`im uma`asey 'achiu ma`asey-tsedeq.

1Joh3:12 not as Qayin, who was of the wicked one and slew his brother.  
And why did he slay him? Because his own works were wicked,  
and his brother's works were the works of righteousness.

<12> οὐ καθὼς Κάϊν ἐκ τοῦ πονηροῦ ἦν καὶ ἔσφαξεν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ· καὶ χάριν  
τίνος ἔσφαξεν αὐτόν; ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ ἦν τὰ δὲ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ δίκαια.  
12 ou kathōs Kain ek tou ponērou ēn kai esphaxen ton adelphon autou;  
not as Cain of the evil one who was and slaughtered his brother;  
kai charin tinos esphaxen auton?  
and for what cause did he slaughter him?

hoti ta erga autou ponera ēn ta de tou adelphou autou dikαιia.  
Because his works were evil and the ones of his brother righteous.

רֹאשׁ תְּהִמָּה אֲחִי אָמַד יִשְׁגָּא אֶתְכֶם הַעוֹלָם:  
13. 'al-tith'm'hu 'echay 'im-yis'na' 'eth'kem ha`olam.

1Joh3:13 Do not marvel, my brothers, if the world hates you.

<13> [καὶ] μὴ θαυμάζετε, ἀδελφοί, εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὁ κόσμος.  
13 [kai] mē thaumazete, adelphoi, ei misei hymas ho kosmos.  
And do not marvel, brothers, if hates you the world.

רַד אָנוֹנָנוּ יְדַעַנוּ כִּי עָבֹרָנוּ מִן־הַמְּרוֹת אֶל־הַחַיִם בְּאַשְׁר  
אָהָנוּ אֶת־אָחִינוּ אִרְשָׁ אֲשֶׁר לְאֶת־אָחָב יִשְׁאָר בְּמוֹתָה:  
14. 'anach'nu yada`nu ki `abar'nu min-hamaweth 'el-hachayim ba'asher 'ahab'nu  
'eth-'acheynu 'ish 'asher lo'-ye'ehab yisha'er bamaweth.

1Joh3:14 We know that we have passed out of death into life, because we love the brothers.  
He who does not love abides in death.

<14> ἡμεῖς οὖδαμεν ὅτι μεταβεβήκαμεν ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωήν,

ὅτι ἀγαπῶμεν τοὺς ἀδελφούς· ὁ μὴ ἀγαπῶν μένει ἐν τῷ θανάτῳ.

14 ἡμεῖς οἴδαμεν ὅτι μεταβεβήκαμεν εἰκανός θανάτου εἰς τὸν ζόην,

We know that we have passed out of death into life

ὅτι ἀγαπῶμεν τοὺς ἀδελφούς; ὁ μὲν ἀγαπῶν μενεὶ εἰς τὸν θανάτον.

because we love the brothers; the one not loving remains in death.

טוֹכְלַהֲשִׁגָּא אֶת אֶחָיו רְצֵחָה הוּא  
וַיַּדְעָתֶם כִּי כְּלַרְצֵחָה לֹא יָתַקְיִמְוִידְבּוּ חַיִּים עַזְלָם:

15. *kal-hasne' 'eth 'achiu rotseach hu'*

wida`tem ki *kal-rotseach lo' yith'qay'mu-bo chayey `olam*.

1Joh3:15 Everyone hating his brother is a murderer,  
and you know that every murderer has no eternal life abiding in him.

<15> πᾶς ὁ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἀνθρωποκτόνος ἔστιν,  
καὶ οἵδατε ὅτι πᾶς ἀνθρωποκτόνος οὐκ ἔχει ζωὴν αἰώνιον ἐν αὐτῷ μένουσαν.

15 pas ho misōn ton adelphon autou anthrōpoktonos estin,  
Everyone hates his brother is a murderer,

kai oidate hoti pas anthrōpoktonos ouk echei zōēn aiōnion en autō menousan.

and you know that every murderer does not have eternal life in him abiding.

טז בָּזָאת רָדַעֲנוּ אֶת־הָאֱבָהָה כִּי הוּא נָתַן אֶת־נֶפֶשׁ בְּעַדְנוּ  
גַּם־אָנָּחָנוּ חִיבִּים לְתֵת אֶת־נֶפֶשׁ תֵּינוּ בְּעַד אֶחָינוּ:

16. *bazo'th yada`nu 'eth-ha'ahabah ki hu' nathan 'eth-naph'sho ba`adenu*  
*gam-'anach'nu chayabim latheh 'eth-naph'shotheynu b`ad 'acheynu*.

1Joh3:16 We know love by this, that He laid down His life for us;  
and also we ought to lay down our lives for our brothers.

<16> ἐν τούτῳ ἔγνώκαμεν τὴν ἀγάπην, ὅτι ἐκεῖνος ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ  
ἔθηκεν· καὶ ἡμεῖς ὀφείλομεν ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν τὰς ψυχὰς θεῖναι.

16 en toutō egnōkamen tēn agapēn, hoti ekeinos hyper hēmōn tēn psychēn autou ethēken;  
In this we have known love, because that one on behalf of us His life laid down;

kai hēmeis opheilomen hyper tōn adelphōn tas psychas theinai.

and we ought, on behalf of the brothers, our lives to lay down.

יז אָרַיְשׁ אֲשֶׁר־לוֹ נְכֹסִי הָעוֹלָם הַזֶּה וְהַוָּא רָאָה  
אֶת־אֶחָיו חִסְרַלְחַם וּקְפִץ אֶת־רְחַמְיוֹ מִפְנֵי אֵיךְ

**תַּעֲמֹד־בָּו אֶחֱבָת אֱלֹהִים:**

**17. w'ish 'asher-lo nik'sey ha`olam hazeh w'hu' ro'eh 'eth-'achiu chasar-lechem  
w'qophets 'eth-rachamayu mimenu 'ey'k ta`amat-bo 'ahabath 'Elohim.**

**1Joh3:17** But whoever has this world's goods, and he sees his brother have need bread and closes his bowels of mercy from him, how does the love of Elohim abide in him?

‘**17** ὃς δ’ ἀν ἔχῃ τὸν βίον τοῦ κόσμου καὶ θεωρῇ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ χρείαν ἔχοντα καὶ κλείσῃ τὰ σπλάγχνα αὐτοῦ ἀπ’ αὐτοῦ, πῶς η ἀγάπη τοῦ θεοῦ μένει ἐν αὐτῷ;

**17 hos d' an echē ton bion tou kosmou**

**Now whoever has the life's possessions of the world**

kai theōrē ton adelphon autou chreian echonta kai kleisē ta splagchna autou ap' autou,  
and sees his brother having need and closes his inner affections from him.

pōs hē agapē tou theou menei en autō?

### **How does the love of Elohim abide in him?**

**ריה*ח*** בְּנֵי אָלֹנָא נָאָהָב בְּמַלְיָן וּבְלֶשׁוֹן כִּי אֲמָ-בְּפָעָל וּבְאַמְתָּה:

**18. banay 'al-na' ne'ehab b'millin ubalashon ki 'im-b'pho`al ube'emeth.**

**1Joh3:18** Little children, let us not love with word nor with tongue, but in deed and in truth.

〈18〉 Τεκνία, μὴ ἀγαπῶμεν λόγω μηδὲ τῇ γλώσσῃ ἀλλὰ ἐν ἔργῳ καὶ ἀληθείᾳ.

**18 Teknia, mē agapōmen logō mēde tē glōssē alla en ergō kai alētheia.**

**Little children, let us not love in word nor in tongue but in deed and in reality.**

**19 בְּעֵדָה כִּי מִן-הָאָמָת אֲנַחֲנוּ  
וְלֹפֶנְיוּ נְשָׁקֵרְתִּי אֶת-לִבּוֹתֵינוּ:**

**19. ubazo'th ned'ah ki min-ha'emeth 'anach'nu ul'phanayu nash'ait 'eth-libotheeynu.**

**1Joh3:19** We shall know by this that we are of the truth, and shall persuade our hearts in His presence,

¶19 [Καὶ] ἐν τούτῳ γνωσόμεθα ὅτι ἐκ τῆς ἀληθείας ἐσμέν,  
καὶ ἔμπροσθεν αὐτοῦ πείσομεν τὴν καρδίαν ἡμῶν,

**19 [Kai] en toutō gnōsometha hoti ek tēs alētheias esmen,**

**And in this we shall know that of the truth we are,**

kai emprosthen autou peisomen tēn kardian hēmōn,

and before Him we shall persuade our heart,

**כ כי אָמַלְבָּנוּ רִרְשִׁיעַ אֲתָנוֹ הָאָלָהִים נְשָׁגֶב הוּא מָלְבָּנוֹ  
וַיַּדַּע אֶת-כָּל-**

**20. ki 'im-libenu yar'shi`a 'othanu ha'Elōhim nis'gab hu' milibenu w'yode`a 'eth-kol.**

**1Joh3:20** for if our heart condemns us,  
the Elohim is supreme than our heart and knows all things.

<20> ὅτι ἐὰν καταγινώσκῃ ἡμῶν ἡ καρδία,  
ὅτι μεῖζων ἔστιν ὁ θεὸς τῆς καρδίας ἡμῶν καὶ γινώσκει πάντα.

**20 hoti ean kataginōskē hēmōn hē kardia,**  
**that if condemns us our heart,**  
**hoti meizōn estin ho theos tēs kardias hēmōn kai ginōskei panta.**  
**because greater is the Elohim than our heart and He knows all things.**

21 כִּי יְדִידֵךְ אֶםְלֶבֶןּוּ לְאַיְרְשִׁיעַנְךְ עַזְלֵבָלְהִים:

**21. y'diday 'im-libenu lo'-yar'shi`enu `oz lanu b'Elōhim.**

**1Joh3:21** Beloved, if our heart does not condemn us,  
then we have confidence toward Elohim;

<21> Ἀγαπητοί, ἐὰν ἡ καρδία [ἡμῶν] μὴ καταγινώσκῃ,  
παρρησίαν ἔχομεν πρὸς τὸν θεόν

**21 Agapētoi, ean hē kardia [hēmōn] mē kataginōskē, parrēsian echomen pros ton theon**  
**Behold, if our heart does not condemn us, we have confidence with Elohim**

22 כְּבָלָא שָׁרֶן נְשָׁאֵל מֵאַתָּה וּבָתְןֵלְנוּ כִּירְגַּנְשְׁמָר אֲתָּה מִצְוֹתֵינוּ  
וּנְעַשֵּׂה אֲתָּה דִּיןְשָׁר בְּעִינֵינוּ:

**22. w'kal-'asher nish'al me'ito yinathen-lanu ki-nish'mor 'eth-mits'othayu**  
**w'na`aseh 'eth-hayashar b`eynayu.**

**1Joh3:22** and whatever we ask of Him we receive from Him,  
because we keep His commandments and do the things that are pleasing in His sight.

<22> καὶ ὃ ἐὰν αἰτῶμεν λαμβάνομεν ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηροῦμεν  
καὶ τὰ ἀρεστὰ ἐνώπιον αὐτοῦ ποιοῦμεν.

**22 kai ho ean aitōmen lambanomen ap' autou, hoti tas entolas autou tēroumen**  
**and whatever we ask we receive from him, because His commands we keep**  
**kai ta aresta enōpion autou poioumen.**  
**and the things pleasing before Him we practice.**

23 כִּי זֹאת מִצְוֹתְךָ לְהָאָמִן בְּשֵׁם־בָּנוּ רְחוֹשֵׁעַ הַמְּשִׁיחַ  
וְלֹא־הָבָה אִישׁ אֲתָּה־הָעִזָּה בְּאַשְׁר צְרוּנוּ:

**23. w'zo'th mits'watho l'ha'amin b'shem-b'no Yahushuā haMashiyach**  
**ui'ahabah 'ish 'eth-re`ehu ka'asher tsuanu.**

**1Joh3:23** This is His commandment to believe in the name of His Son **Ωνάχια** the Mashiach, and love one another, just as He commanded us.

<23> καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ, ἵνα πιστεύσωμεν τῷ ὀνόματι τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἀγαπῶμεν ἄλλήλους, καθὼς ἔδωκεν ἐντολὴν ἡμῖν.

23 kai hautē estin hē entolē autou, hina pisteusōmen tō onomati tou huiou autou  
And this is His command, that we believe in the name of His Son,  
Iēsou Christou kai agapōmen allēlous, kathōs edōken entolēn hēmin.  
Yahushua the Anointed One, and we love one another, as He gave comand to us.

וְאַתֶּם תִּשְׁמֹר מְצֻוֹתָיו יְקֻם בָּו וְהִי אָבָו וְבָזָאת גָּדָע  
כִּידְהֹוָא שְׁכַנְּנוּ בְּרוּחָא אֲשֶׁר-נָתַן לְנוּ: 24

24. w'hashomer 'eth-mits'othayu yaqum bo w'hu' bo ubazo'th neda`  
ki-hu' shoken banu baRuach 'asher-nathan lanu.

**1Joh3:24** The one who keeps His commandments abides in Him, and He in him. We know by this that He abides in us, by the Spirit whom He has given us.

<24> καὶ ὁ τηρῶν τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει καὶ αὐτὸς ἐν αὐτῷ·  
καὶ ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι μένει ἐν ἡμῖν, ἐκ τοῦ πνεύματος οὗ ἡμῖν ἔδωκεν.

24 kai ho tērōn tas entolas autou en autō menei kai autos en autō;  
And the one keeping His commands in Him abides and He in him;  
kai en toutō ginōskomen hoti menei en hēmin, ek tou pneumatos hou hēmin edōken.  
and in this we know that He abides in us, by the Spirit whom to us He gave.